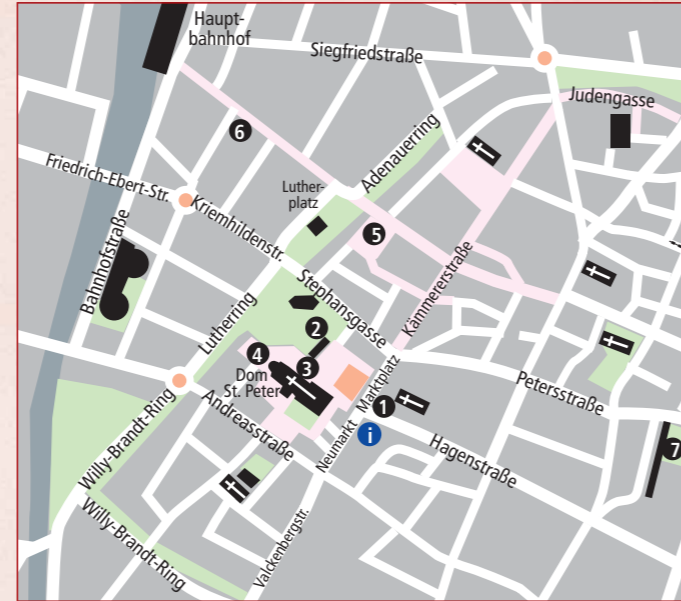




siècle) y raconte l'histoire d'un forgeron, protégé par son armure hérissée de couteaux, qui se fit dévorer par l'horrible dragon afin de libérer la fille du roi et avec elle la ville de Worms. Ceux que la chanson des Nibelungen inspire, peuvent s'imaginer le déroulement du drame autour de la cathédrale. Devant l'hôtel de la monnaie **Haus zur Münze (1)** où se tenait jadis le magnifique hôtel de ville de Worms avec les images grandeur nature de Kriemhild, Siegfried et le dragon, se trouve depuis près de cent ans la fontaine de Siegfried, sur laquelle le jeune héros pose triomphalement son pied sur le dragon vaincu. En face, sur la maison de la monnaie, un relief préservé représente l'arrivée du héros de Xanten et de ses compagnons dans la ville de Worms. C'est là qu'il fit sa cour à la belle Kriemhild. Le **Heylsschlösschen (2)** sur la place du château et son magnifique parc



1 cm  $\triangle$  ca. 100 m



- |   |   |
|---|---|
| 1 Haus zur Münze  | 6 Fontaine dédiée aux Nibelungen            |
| 2 Heylsschlösschen / Heylshofpark                         | 7 Torturmplatz avec le musée des Nibelungen |
| 3 Portail nord de la cathédrale                           | 8 Le Monument de Hagen sur le Rhine         |
| 4 Portail ouest de la cathédrale/ Platz der Partnerschaft | i Tourist Information                       |
| 5 Obermarkt   |   |



**Tourist Information Worms**  
 Neumarkt 14 · D-67547 Worms  
 Tel: (0 62 41) 853 7306  
 Fax: (0 62 41) 853 7399  
 touristinfo@worms.de  
 www.touristinfo-worms.de

Gestaltung: Visuelle Kommunikation Beykirch Worms  
 Fotos: R. Uhrig, Stadt Worms, U. Beykirch  
 Text: Ulrike Schäfer

## worms: ville des Nibelungen



Nibelungen

Siegfried & Cie.



Worms est la ville des Nibelungen, nains des légendes germaniques. Dans la chanson des Nibelungen, premier exemple de poésie héroïque à être inscrit au patrimoine mondial documentaire en 2009, Worms est le siège des rois burgondes et lieu d'évènements tragiques. Dans le manuscrit C, considéré à l'heure actuelle comme la copie la plus ancienne de l'original perdu, la ville et ses environs sont cités plus de trente fois. D'autres écrits, tels que la chanson de Walther (Waltharius), la chanson du jardin des roses (Rosengartenlied), la Thidreksaga (saga des chevaliers norvégiens) citent Worms comme capitale du royaume de Gunther. S'y ajoutent la tradition locale de Siegfried et la chanson de Seyfried à la peau de corne (Lied vom hürnen Seyfried) de la fin du 15ème siècle, dans laquelle le héros libère Kriemhild de la captivité du géant Kuperan. Puis une saga populaire réunissant un forgeron et un tueur de dragons : Juspa Schammes, serviteur de la synagogue de Worms (fin du 17ème





attenant, marque l'endroit où devait se situer le château des Burgondes. Charlemagne y possédait un palatinat et plus tard s'y trouvait le palais des évêques. Il est possible que ce soit devant **le portail nord de la cathédrale (3)**, l'ancien portail impérial, que les deux reines réglèrent leur funeste querelle. Quiconque contourne la cathédrale pourra se convaincre de la force légendaire du héros des Nibelungen sur **la Platz der Partnerschaft (4)**. Car sur cette place se trouve encore le rocher qu'il aurait lancé par-dessus le Rhin. La vérité est bien moins romantique : ce rocher n'est rien d'autre que le pendant d'un ancien pressoir à vis.

Les deux reines querelleuses, tranche d'un projet artistique de la route Nibelungen-Siegfried, se crèpent également le chignon devant la façade nord de la cathédrale et

sont immortalisées sur la roue de la fortune au **Obermarkt (5)**. Tout en haut de la maison de la monnaie une sculpture du ménestrel Volker von Alzey, qui surveille avec Hagen les héros du pays des huns et plonge son regard dans la Hagenstrasse. Dans la Rathenaustrasse, **une fontaine entière (6)** est dédiée aux Nibelungen et sur **la Torturplatz (7)** un mémorial paysager rappelle le fameux tumulus du « hürnen Seyfried » qui se serait trouvé dans le sud de la ville. L'empereur Frédéric III a fait fouiller la terre à la recherche des ossements du héros, malheureusement sans succès.

**Le monument de Hagen (8)** au bord du Rhin, est toutefois la représentation la plus célèbre de la chanson des Nibelungen et également emblème de Worms. Sur ce monument, depuis plus de cent ans, le héros courroucé plonge dans le Rhin le trésor dont la ville aurait bien besoin.

A la fin du 19<sup>ème</sup> siècle Worms se rappela son passé de ville de

légendes et saga et inventa le style Nibelungen, appelé également néoroman dans le langage architectural historique. Au début de l'année 2001 fut inauguré **le musée des Nibelungen (7)** le long des remparts historiques. Comme la ville ne détenait ni l'épée de Siegfried ni la ceinture de Brünhild, elle s'est servie des technologies les plus modernes pour faire revivre la saga. Dans la tour optique, le Rütelin – sceptre magique de la chanson des Nibelungen – déploie une imagerie colorée et pleine de fantaisie du monde des Nibelungen. Dans la tour acoustique il est possible d'écouter les vieilles langues germaniques. De la chambre de la tour il y a une vue imprenable sur le pays des Nibelungen et dans le laboratoire des mythes, sous terre, on trouve tout ce qui a trait aux mythes anciens et nouveaux.

Chaque année depuis 2002 est organisé le festival des Nibelungen devant la cathédrale : parfois l'austère façade nord, parfois le

**chœur ouest (4)**, parfois le parvis sud arboré servent de magnifiques décors à ce drame de l'amour, de la trahison, de la vengeance. Ce drame n'est pas toujours aussi tragique qu'il n'y paraît. Car le metteur en scène Dieter Wedel a débarrassé les anciennes mises en scènes de leur pathos poussiéreux et a adopté des notes satiriques, parfois humoristiques. Durant ce festival, les visiteurs, venus de toute l'Allemagne, apprécient non seulement ce qui se passe sur scène avec les acteurs les plus connus du pays, mais profitent également d'une balade nocturne dans **le Heylshofpark (2)**, magnifiquement illuminé pour l'occasion – le tout agrémenté d'un bon repas et d'un bon verre de vin de la Hesse rhénane.



## INFOS

Le festival à ciel ouvert des Nibelungen se tient chaque été devant le magnifique décor que représente la cathédrale de Worms. En plus de la saga la plus importante de la poésie médiévale, les organisateurs présentent également d'autres thèmes, ce qui a permis à ce festival de connaître en très peu de temps un retentissement international et un énorme intérêt médiatique.

De plus amples informations sur : [www.nibelungenfestspiele.de](http://www.nibelungenfestspiele.de)

